

# TRACTATENBLAD

VAN HET

## KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 1974 Nr. 203

---

### A. TITEL

*Briefwisseling houdende een overeenkomst tussen de Nederlandse Regering en de Zwitserse Bondsraad betreffende de status van de leden van de Nederlandse delegatie naar de tweede fase van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa;  
Bern, 14 en 18 september 1973*

### B. TEKST

De tekst der brieven is geplaatst in *Trb.* 1974, 3.

### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1974, 3.

De in de in rubriek J hieronder afdrukkte brieven van 6 en 11 september 1974 vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 62, eerste lid, letter c, van de Grondwet niet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1974, 3.

Ingevolge het in de brieven van 6 en 11 september 1974 gestelde, is de onderhavige overeenkomst verlengd voor de duur van maximaal één jaar, te rekenen vanaf 18 september 1974.

### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1974, 3.

Op 6 en 11 september 1974 zijn te Bern brieven gewisseld tussen de Nederlandse Regering en de Zwitserse Bondsraad ter verlenging van de in de onderhavige brieven vervatte overeenkomst. De tekst der brieven luidt als volgt:

Nr. I

LE CHEF DU DÉPARTEMENT  
POLITIQUE FÉDÉRAL

3003 Berne, le 6 septembre 1974

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur, en prévision de la reprise à Genève de la deuxième phase de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, de vous informer que les autorités fédérales, en accord avec les autorités genevoises, sont disposées à prolonger la durée de l'Accord entre le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas concernant le statut des délégations à la deuxième phase de ladite Conférence, Accord conclu à Berne sous forme d'échange de lettres des 14 et 18 septembre 1973.

Si les autorités néerlandaises peuvent se rallier à cette manière de procéder, je vous propose que la présente lettre, ainsi que votre réponse, tiennent lieu d'accord entre nos deux gouvernements, accord qui entrera en vigueur à la date de votre lettre-réponse.

Je vous propose de fixer la durée de cette prolongation à la durée de la deuxième phase de la Conférence, avec un maximum d'une année à compter du 18 septembre 1974.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

(s.) GRABER

*Son Excellence*

*le Baron Maurits Wijnand Hendrik Collot d'Escury*

*Ambassadeur du Royaume des Pays-Bas en Suisse*

*Berne*

## Nr. II

No. 3430

Berne, le 11 septembre 1974.

Monsieur le Conseiller Fédéral,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 6 septembre 1974 qui est libellée comme suit:

(zoals in Nr. I)

J'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas est d'accord avec la proposition suisse conçue dans la lettre en réponse et que votre lettre et cette lettre constituent un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la Confédération suisse qui entre en vigueur aujourd'hui.

Veuillez agréer, Monsieur le Conseiller Fédéral, l'assurance de ma haute considération.

(s.) H. WAGENMAKERS

H. Wagenmakers,

Chargé d'Affaires a.i.

*Le Conseiller Fédéral**Monsieur Pierre Graber,**Chef du Département Politique Fédéral,**3003 Berne*


---

De in de bovenstaande brieven vervatte overeenkomst is ingevolge het ter zake gestelde in brief Nr. II op 11 september 1974 in werking getreden.

Uitgegeven de *vijftiende* november 1974.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
*M. VAN DER STOEL.*